



REGERINGSKANSLIET

I Delegacia bašo romane pučiba

Delegationen för romska frågor



Romanes/Arli



STATENS OFFENTLIGA
UTREDNINGAR

Ju 2006:10

I Delegacia bašo romane pučiba

E Delegaciakiri buti tani, ko jekhuipe e švedikane internacionalikane phandibaja (obavezaja), bašo arakhibe hem barakeribe o manušikane hakia (pravja), te kerel buti ko nacionalno nivo kaj te šaj e romengiri situacia te ovel pošukar. E bučakoro cili tano te arakhen pe e romengere hakia (pravja) hem te šaj te čhina vel pe e romengoro politikano hem socialikano marginaliziribe. E Delegaciakoro ingarutni džuvli tani i Maria Leissner. I Delegacia kerela buti ko dialogo e romane reprezentantencar sar soj ko misal (primer) e referensikane grupaja kote so isi romane reprezentantia kotar sa i phuv:

- Resande Romers Riksförbund
- Romska Kristna Socialdemokrater
- Romernas Riksförbund
- Riksförbundet Internationella Romska och Resande Kvinnocenter
- Center för romsk kulturutveckling
- Föreningen Resande Folkets Riksorganisation
- Romska Ungdomsförbundet
- Riksförbundet Romer i Europa
- Föreningen Lovara i Lund
- Resandefolkets Romanoa Riksförbund

I Delegacia maškarbutikerela hem javere aktorencar sar soj o Ombudsmani mamuj etnikano diskriminiribe (DO), Čhavengoro ombudsmani (BO), Skolverket, O Forum baši dživdi istoria (Forum för levande historia), I Delegacia bašo manušikane hakia (Delegationen för mänskliga rättigheter), Čhibakoro godidejbe (Språk-





rådet), Socialikano ingaribe hem o Švedikane komune hem o Landsting (Socialstyrelsen och Sveriges Kommuner och Landsting).

E Delegaciakiri buti tani:

- Te rodkerel (istražinel) e romengiri situacia ki Švedia adžahar so te khedel, te analizirinel, te raportirinel o iskustvia hem o džaniba bašo odova.
- Te mukhel predlogia bašo odova sar šaj e romengoro dživdipe te ovel šukareder (pošukar)
- Te deldumo e komunalikane proektenge hem bučenge so isi olen cili te keren šukareder e romengiri situacia
- Te informirinel hem te buvljarel džaniba bašo o roma hem romani situacia ki Švedia
- Te stimilirinel džanibaskoro hem iskustvoskoro paruvibe (menibe) maškar o raštrane (državna) vlastia hem o kommune
- Te dikhel pe savi potreba hem save šaipa isi te keren pe romane institucie
- Te lel than ko internacionalikane maškarbutikeriba bašo romane pučiba

E Delgaciakiri buti tani ograničimi vaktea (vremea) hem sar rezultati ka ovel jek rodkeribe (istražibe) kote so ka ovel predlogia e radžake (vladake) savi buti trebela te kerel pe kaj te šaj e romengiri situacia hem dživdipe te ovel šukareder, odova ka raportirinel pe ko december masek 2009 berš. I Delegacia na kerela buti ko than e javer raštrane (državno) vlastenge ja pale ko than e javer instuticienge hem organizacienge so isi olen buti te keren te ovel pošukar i romani situacia.

Palunipa

Ko sarinipa (društvo) isi antiromanipa hem hem isi baro bidžaniba bašo o roma hem baši i romani kultura. O roma tane diskriminirime ko but plania sar soj ko misal (primer): i edukacia, buti, bašo o stania (khera). O internacionalikane organizacie sar soj i Evropakiri godidejbaskiri komisia mamuj (protiv) o rasistipe hem natolerancia (ECRI), ola phendže kaj i Švedia trebela te kerel te ovel pošukar e romengiri situacia hem te kerel buča mamuj (protiv) o rasistibe hem diskriminiribe. Ki Švedia isi maškar o javera o raporti kotar o DO *Diskriminiribe e romen ki Švedia 2004* (*Diskriminering av romer i Sverige 2004*) kova so sikavela kaj o roma tane marginalizirime ko but plania ko švedikano sarinipe (društvo) hem akava avripe kotar o sarinipe (društvo) tano rezultati kotar diskriminiribe.




O Roma jek nacionalikano minoriteti hem jek transnacionalikano narodo

O Roma tane jek kotar o pandž priznajme nacionalikane minoritetia ki Švedia. Sa o nacionalikane minoritetia ki Švedia ovena dolde kotar i švedikani monoritetikani politika. O cili e švedikane minoritetikane politikakoro tano te del arakhibe (zaštita) e nacionalikane minoritetenge, te zorakerel olengoro šaipe bašo uticibe hem te del pe olenge dumodejbe sar so trebela kaj te šaj olengiri čhib te ovel dživdi. Kaj te šaj o cili e minoritetikane politikakoro te ovel čaćipa tigani rodela pe te dikhel pe sa e minoritetengere interesia ki sa i phuv hem ko sakova nivo, sar ko raštrane (državna) vlastia adžahar ko landstingia hem komune.

O Roma tane jek transnacionalikano narodo hem ko sumnal (sveto) isi komaj 20 miliojna roma. Ko 2000 berš o IRU deklaririndža kaj o roma tane jek biteritorikani nacia. Angleder komaj 30 berša ko jekto romano kongresi ko London ko 1971 berš phanlja pe o lafi baši romani naciakiri gili (*Geljum, geljum*) hem bašo o romano bajrako.

Ki Švedia isi komaj 50 000 roma. Kotar o but migriribe ki Švedia isi hemime roma hem olende isi hemimi religia hem i kultura nane sajek. I barabarutni (zaedničko) čhib romani chib/romanes, koja tani ko bij (srodstvo) e sanskritea, šaj te ovel ola šovardeš dialektia. Ki Švedia vakerena pe biš olendar. O šeralo ulavibe e čhibkakoro tano odova soj oj ulavela pe ko





valahikane hem bivalahikane dialektia. O valahikane dialektia odoreder barile (razvindže) pe maškar okola roma so ačhile ki Valahia hem Moldavia kotar o 13-to šelberšipe dži ko 18-to šelberšipe. O bivalahikane dialektia odoreder barile maškar okola grupe so migririndže ko javera evropikane thana kotar o 14-to šelberšipe ja pale angleder.

O švedikane vlastia uladže e romen ko pandž gruppe, akava ulavibe tano kerdo ko adhinalipe (zavisnost) kotar ale o grupe hem kobor vakti (vreme) bešle ki odoja phuv ko palune dešberšipa, o pandž gruppe tane: švedikane, finladikane, avrinordikane (nanordikane), resande hem neveavutne roma.

Švedikane roma

Hembut kalderašia ama isi lovařia hem churaria, roma so ale ki Švedia ko nakhlo šelberšipe kotar i Rusia.

Finlandikane roma

O finlandikane roma – kale ale ki Švedia ko 15-to šelberšipe hem ule deportirime ki odole vakteskiri pelrigutni raštra (država) (Finland). But kale roma ale ki Švedia kotar o 1960 berš, odoleske so ko 1954 andža pe jek kanuni (zakoni) bašo nordikano bipasošiba (džajbe ko nordikane phuvja bizo pasoši).

Resande

Ki Švedia isi komaj 25 000 resande. Džiko maškar lende mangena te vakerel pe olenge resande a jek javer kotor maškar olende mangena te vakerel pe olenge resande-roma. Palo disave hainga (izvorja) o

resande tane čhave kotar o jekto roma so migririndže ki Švedia ko 15-šelberšipe. O javera džiko phenena kaj o resande tane germanikane hem francuzikane mua-rebengere (vojnikingere) čhave so marena pe sine ko 16-to šelberšipe hem ola ale odole vakteskere thagarea ki Švedia.

Binordikane (nanordikane)

Ki akaja grupa isi sar valahikane adžahar bivalahikane roma. Maškar olende isi but lovaria so ale kotar i Polska thaj buteder phuvja maškar 1960 – 1970. Ki Švedia isi hem javera grupe roma so ale kotar javera phuvja sar so o kălderašia, rumungria hem churaria.

Neveavutne

Ko neveavutne roma genjena pe o roma so ale ki Švedia sar azilantia hem našaria (izbeglice) kotar i Purani Jugoslavia hem Kosovo ko misal o arlie hem o gurbetia.

Isi romane organizacie hem javera khedipa ki sa i phuv (dikh e delegaciakiri webbrig). Romane reprezentantia bešena hem ko internacionalikane organia sar soj Evropikan Romengoro hem Phirutnengoro Forum (*European Roma and Travellers Forum (ERTF)*), Internacionalikani Romani Unia (*International Romani Union (IRU)*), Internacionalikano Romane Džuvlengoro Network (*International Roma Women Network (IRWIN)*) hem Evropikano Terne Romengoro Forum (*Forum of European Roma Young People (FERYP)*).



Kontakti

Poštakiri adresa: 103 33 Stockholm

Misafiribaskiri adresa: Vasagatan 8–10

Telefoni (telefoneskiri paruvín): +46 (8) 405 10 00

Maria Leissner, šeralidžuvli (vakri ingardžika)

Telefoni: +46 (8) 405 39 54

E-pošta: maria.leissner@foreign.ministry.se

Ann-Marie Algemo, šerali sekretarka

Telefoni: +46 (8) 405 30 75

E-pošta: ann-marie.algemo@integration.ministry.se

Domino Kai, rodkeribaskoro sekretari

Telefoni: +46 (8) 405 30 53

E-pošta: domino.kai@integration.ministry.se

Tiina Kiveliö, rodkeribaskiri sekreterka

Telefoni: +46 (8) 405 24 38

E-pošta: tiina.kiveliö@integration.ministry.se

Anna-Sofia Quensel, rodkeribaskiri sekreterka

Telefoni: +46 (8) 405 11 92

E-pošta: anna-sofia.quensel@integration.ministry.se



Tuke so manglea te džane buteder

www.romadelegationen.se

Komitetskiri direktiva I Delegacia bašo romane pučiba.

(Kommittédirektiv Delegationen för romska frågor) Dir 2006:101

Nacionalikane minoritetia hem minoritetikane čhibja, radžakiri fakta patrin

Nationella minoriteter och minoritetsspråk, regeringens faktablad):

www.regeringen.se/sb/d/8127/a/85633;jsessionid=ab7EWDzg4fM5

Evropikanogodidejbaskiri konvencia bašo arakhibedejbe bašo

nacionalikane minoritetia

(Europarådets ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter):

www.regeringen.se/sb/d/108/a/12830;jsessionid=ad4Tikhhu_X

Komitetskiri direktiva Evropikanogodidejbaskiri konvencia bašo

regionalikane čhibja hem minoritetikane čhibja

(Kommittédirektiv Europarådets konvention om regionala språk och minoritetsspråk) Dir 1995:84